# **Torah Reading for Tzav**

**SELECT A PORTION:** 

Parshat Tzav Shabbat, 10 Nissan, 5780 4 April, 2020 
 1st
 2nd
 3rd
 4th
 5th
 6th
 7th
 Haftarah
 Complete

Complete: (Leviticus 6:1 - 8:36; Jeremiah 7:21-28; Jeremiah 9:22-23)

SHOW CONTENT IN:

Both English Hebrew

**SHOW RASHI'S COMMENTARY** 

#### **First Portion**

- 1. And the Lord spoke to Moses, saying,
- 2. Command Aaron and his sons, saying, This is the law of the burnt offering: That is the burnt offering which burns on the altar all night until morning, and the fire of the altar shall burn with it.
- **3.** And the kohen shall don his linen tunic, and he shall don his linen trousers on his flesh. And he shall lift out the ashes into which the fire has consumed the burnt offering upon the altar, and put them down next to the altar.
- **4.** He shall then take off his garments and put on other garments, and he shall take out the ashes to a clean place outside the camp.
- **5.** And the fire on the altar shall burn on it; it shall not go out. The kohen shall kindle wood upon it every morning, and upon it, he shall arrange the burnt offering and cause the fats of the peace offerings to [go up in] smoke upon it.
- **6.** A continuous fire shall burn upon the altar; it shall not go out.
- **7.** And this is the law of the meal offering: that Aaron's sons shall bring it before the Lord, to the front of the altar.
- 8. And he shall lift out of it in his fist, from the fine flour of the

- א וַיִדַבֶּר יִהוָה אָל־משֵׁה לֵאמִר:
- ב צֵו אֶת־אָהָרֹן וְאֶת־בָּנֵיו לֵאמֹר זָאת תּוֹרַת הֵעֹלֵה הָוא הָעֹלָה עַל מוֹקְדָׁה עַל־הַמִּזְבֵּח כְּל־הַלַּיִּלָה עַד־הַבַּּקָר וְאֵשׁ הַמִּזְבֵּח תִּוּקַד בְּוֹ:
- ג וְלָבַשׁ הַכּּהֵוֹ מִדּוֹ בַּד וּמִכְנְמֵי־בַדֹּ יִלְבַשׁ עַל־בְּשָּׁרוֹ וְהַרֵים אֶת־הַדָּשָׁו אֲשֶּׁר תּאֹכֵל הָאֵשׁ אֶת־הֵעֹלֶה עַל־הַמִּוְבֵּח וְשָׁמֿוֹ אֵצֶל הַמִּוְבַּח:
  - ד וּפָשַט אֶת־בְּגָּדְיוּ וְלָבֵשׁ בְּגָדִים אֲחֵרֵים וְהוֹצְיא אֶת־הַדֶּשׁׁן אֶל־מִחָוּץ לַמְּחֲנֶה אֶל־מְקוֹם טָהְוֹר:
- ה וְהָאֵשׁ עַל־הַמִּזְבֵּח תְּוּקַד־בּוֹ לָא תִכְבֶּה וּבִעֵּר
   עָלֶיהָ הַכֹּהָז עֵצִים בַּבְּקֶר בַּבְּקֶר וְעָרַדְ עָלֶיהָ הֵעֹלֶה
   וְהִקְטֵיר עָלֶיהָ חֶלְבֵי הַשְּׁלְמִים:
  - ו אָשׁ תַּמֶיד תּוֹקָד עַל־הַמְּוְבֵּח לְאׁ תִּכְבֵּה:
- ז וְזָאת תּוֹרָת הַמִּנְחֶה הַקְּרֵב אֹתֶהּ בְּנֵי־אֲהָרֹן לִפְנֵי יִהוֹה אֵל־פָּנֵי הַמִּזְבֵּח:
  - ת וְהַרִּים מִפֶּונוּ בְּקָמְצוֹ מִפְּלֶת הַמִּנְחָה וֹמִשַּׁמְנְּה

meal offering and from its oil and all the frankincense that is on the meal offering, and he shall cause its reminder to [go up in] smoke on the altar as a pleasing fragrance to the Lord.

- **9.** And Aaron and his sons shall eat whatever is left over from it. It shall be eaten as unleavened bread in a holy place; they shall eat it in the courtyard of the Tent of Meeting.
- **10.** It shall not be baked leavened. [As] their portion, I have given it to them from My fire offerings. It is a holy of holies, like the sin offering and like the guilt offering.
- **11.** Any male among Aaron's sons may eat it. [This is] an eternal statute for your generations from the fire offerings of the Lord. Anything that touches them shall become holy.

וְאֵתֹ כָּל־הַלְּבֹנָה אֲשֶׁר עַל־הַמִּנְחֶה וְהִקְטֵיר הַמִּוְבֵּח ביח נִיחַת אַזִּבָּרתָה לֵיתוֹה:

ט וְהַנּוֹתֶּרֶת מִמֶּׁנָּה יְאֹכְלְוּ אֲהֲרָן וּבְנֵיו מַצְּוֹת תֵּאָכֵל" בְּמָקוֹם קָדִּשׁ בַּחֲצָר אְהֶל־מוֹעֵד יְאֹכְלְוּהָ:

י לָא תַאָפֶּה חָמֵׁץ חֶלְקֶם נְתַתִּי אֹתָהּ מֵאִשֵּׁי לְּדֶשׁ קַדְשִׁים הָּוֹא בַּחַטֵּאת וְבֵאָשֵׁם:

יא כְּל־זְכָּר בִּבְנֵי אָהַרֹּן יְאׁכְלֶּנְּה חָק־עוֹלָם לְדֹרָתִיכֶּם מֵאִשֵּׁי יְהוֶֹה כָּל אֲשֶׁר־יִגַּע בָּהֶם יִקְדֵשׁ:

#### **Second Portion**

- 12. And the Lord spoke to Moses, saying,
- **13.** This is the offering of Aaron and his sons, which they shall offer to the Lord, on the day when [one of them] is anointed: One tenth of an ephah of fine flour for a perpetual meal offering, half of it in the morning and half of it in the evening.
- **14.** It shall be made with oil on a shallow pan, after bringing it scalded and repeatedly baked; you shall offer a meal offering of broken pieces, [with] a pleasing fragrance to the Lord.
- **15.** And the kohen who is anointed instead of him from among his sons, shall prepare it; [this is] an eternal statute; it shall be completely burnt to the Lord.
- **16.** Every meal offering of a kohen shall be completely burnt; it shall not be eaten.
- 17. And the Lord spoke to Moses, saying,
- **18.** Speak to Aaron and to his sons, saying, This is the law of the sin offering: The sin offering shall be slaughtered before the Lord in the place where the burnt offering is slaughtered. It is a holy of holies.

- יב וַיִדַבֶּר יִהוָה אֵל־משֵה לֵאמְר:
- יג זֶּה קְרְבַּן אֲהָרֹן וּבָנִיו אֲשֶׁר־יַקְרֵיבוּ לַיהוָה בְּיוֹם הִפְּשַׁח אֹתוֹ עֲשִׂירִת הָאֵפְּה סֶלֶת מִנְחָה תִּמִיד מַחַצִּיתָה בַּבֵּקר וּמַחַצִּיתָה בַּעֵרב:
  - יד עַל־מַחֲבַׁת בַּשֶּׁמֶן תִּעְשֶׂה מֻרְבֵּכֶת תְּבִיאֶנְה תִּפִינֵי מִנְחַת פִּתִּים תַּקְרֵיב רֵיח־נִיחְחַ לִּיהוְה:
  - טוּ וְהַכּּהֵׁן הַפְּשָׁיַח תַּחְתֵּיו מִבְּנֵיו יַעֲשֶׂה אֹתֵהּ חָק־עוֹלֶּם לִיהוָה כָּלִיל תִּקְטֵר:
    - טז וְכָל־מִנְתַת כֹּהֶן כְּלִיל תְּהְיֶה לְא תֵאָבֵל:
      - יז וַיִּדַבֶּר יִהוָה אֵל־משֵׁה לֵאמְר:
  - יח דַבֵּר אֶל־אָהָרֹן וְאֶל־בָּנֵיו לֵאמֹר זְאת תּוֹרָת הַחַטָּאת בִּמְקוֹם אֲשֶׁר תִּשְּׁחֵט הַעֹלְיָה תִּשְּׁחֵט הַחַטָּאת לִפָּנֵי יִהוָּה קֹדֵשׁ קַדָשִׁים הַוֹא:

- **19.** The kohen who offers it up as a sin offering shall eat it; it shall be eaten in a holy place, in the courtyard of the Tent of Meeting.
- **20.** Anything that touches its flesh shall become holy, and if any of its blood is sprinkled on a garment, [the area of the garment] upon which it has been sprinkled, you shall wash in a holy place.
- **21.** An earthenware vessel in which it is cooked shall be broken, but if it is cooked in a copper vessel, it shall be purged and rinsed with water.
- **22.** Every male among the kohanim may eat it. It is a holy of holies.
- **23.** But any sin offering some of whose blood was brought into the Tent of Meeting to make atonement in the Holy, shall not be eaten; it shall be burned in fire.

- 1. And this is the law of the guilt offering. It is a holy of holies.
- 2. They shall slaughter the guilt offering in the place where they slaughter the burnt offering; and its blood shall be dashed upon the altar, around.
- **3.** And all of its fat he shall offer from it: the tail and the fat covering the innards,
- **4.** and the two kidneys [along] with the fat that is upon them, which is on the flanks, and the diaphragm with the liver; along with the kidneys he shall remove it.
- **5.** And the kohen shall cause them to [go up in] smoke on the altar as a fire offering to the Lord. It is a guilt offering.
- **6.** Any male among the kohanim may eat it; it shall be eaten in a holy place. It is a holy of holies.
- **7.** Like the sin offering, so is the guilt offering, they have one law; the kohen who effects atonement through it to him it shall belong.

- יט הַכּהָן הַמְחַפֵּא אֹתָהּ יאֹכְלֻנְּה בְּמְקוֹם קִדשׁ הַאַבֶּל בַּחַצֵר אָהֵל מוֹעֵד:
- ב כְּל אֲשֶׁר־יִגַּע בִּבְשָּׂרָה יִקְדֵּשׁ וַאֲשֶׁר יָזֶה מִדְּמָהֹ
   עַל־הַבֶּגֶד אֲשֶׁר יֵזֶה עָלֶּיה הְּכַבֵּס בְּמְקוֹם קְדְשׁ:
- כא וּכְלִי־חֶֶרֶשׁ אֲשֶׁר תְּבֻשַּׁל־בְּוֹ יִשְּׁבֵר וְאִם־בִּכְלֵי נִחֹשֵׁת בַּשַּׁלָה וּמֹרֵק וִשְּטֵף בַּמֵּיִם:
  - כב כָּל־זְבֶר בַּכְּהְגִים יאַכַּל אֹתֶהּ לְדֶשׁ מְדָשִׁים הוא:
- בג וְכָל־חַשְּׁאת אֲשֶׁר יוּבָּא מִדְּמְה אֶל־אְּהֶל מוֹעֵד לְבַפֵּר בַּקֹדֵשׁ לְא תַאָבֵל בָּאֵשׁ תִשְּׂרֵף:
  - אַ וְזָאת תּוֹרֵת הָאָשֶׁם קֹבֵשׁ קַדָשִׁים הְוּא:
  - ב בּמְלּוֹם אֲשֶׁר יִשְׁחֲטוּ אֶת־הָעֹלָּה יִשְּׁחֲטְוּ אַת־הָאָשֶׁם וִאֵת־דָּמֵוֹ יִזְרָק עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:
    - ג וְאֵת כָּל־חֶלְבָּוֹ יַקְרֵיב מִמֶּנוּ אֵת הַאַלְיָּה וְאֵת־הַחֵלֵב הַמִּכַפֵּה אֵת־הַקַּרֵב:
- ד וְאֵת שְׁתֵּי הַכְּלְיֹת וְאֶת־הַהֵּלֶבֹ אֲשֶׁר עֲלֵיהֶן אֲשֶׁר עַל־הַבְּסָלֵים וְאֶת־הַיּּעֶּׁרֶת עַל־הַבְּבֵּד עַל־הַבְּלְיָת יִסִירֵנַּה:
  - ה וְהִקְטִּיר אֹתֶם הַכֹּהֵן הַמִּזְבֵּׁחָה אָשֶׁה לַיהוְה אשם הוא:
  - וּ כָּל־זְבֶר בַּכְּהָנִים יְאֹרָלֻנּוּ בְּמְקוֹם קְדוֹשׁ יֵאָבֵׁל קִדִשׁ קַדָשִׁים הְוּא:
  - ז בַּחַטָּאת בָּאָשָּׁם תּוֹרֶה אַחָת לְהֶם הַכּּהֶן אֲשֶׁר יִכַבֵּּר־בִּוֹ לִוֹ יֵהֵיָה:

- **8.** And the kohen who offers up a person's burnt offering, the skin of the burnt offering which he has offered up, belongs to the kohen; it shall be his.
- **9.** And any meal offering baked in an oven, and any one made in a deep pan or in a shallow pan, belongs to the kohen who offers it up; it shall be his.
- **10.** And any meal offering mixed with oil or dry, shall belong to all the sons of Aaron, one like the other.

ר וְהַבּהֵן הַמַּקְרֶיב אֶת־עַלַת אֵישׁ עָוֹר הֵעֹלָה אֲשֶׁר הַקְרִיב לַבּהֵן לִּוֹ יָהְיֵה:

- ט וְכָל־מִנְחָה אֲשֶׁר תֵּאָפֶּה בַּתַּנּוּר וְכָל־נַנְעֲשָׂה בַמַּרְחֶשֶׁת וְעַל־מַחֲבֻת לַכֹּתֵן הַמַּקְרִיב אֹתֶהּ לְוֹ תַהֵיֵה:
- י וְכָל־מִנְחָה בְּלוּלֵה־בַשֶּׁמֶן וַחֲרֵבֶה לְכָל־בְּגֵי אֲהַרֶּן תַּהֵיֵה אֵישׁ כָּאַחִיו:

#### **Third Portion**

### **Leviticus Chapter 7**

- **11.** And this is the law of the peace offering, which he shall bring to the Lord.
- **12.** If he is bringing it as a thanksgiving offering, he shall offer, along with the thanksgiving offering unleavened loaves mixed with oil, unleavened wafers anointed with oil, and scalded flour mixed with oil.
- **13.** Along with loaves of leavened bread, he shall bring his offering along with his thanksgiving peace offering.
- **14.** And he shall bring from it one out of each offering, as a separation for the Lord; the kohen who dashes the blood of the peace offering it shall be his.
- **15.** And the flesh of his thanksgiving peace offering shall be eaten on the day it is offered up; he shall not leave any of it over until morning.
- **16.** But if his sacrifice is a vow or a voluntary donation, on the day he offers up his sacrifice it may be eaten, and on the next day, whatever is left over from it, may be eaten.
- **17.** However, whatever is left over from the flesh of the sacrifice on the third day, shall be burnt in fire.
- **18.** And if any of the flesh of his peace offering is to be eaten on the third day, it shall not be accepted; it shall not count for

יא וְוֹאת תּוֹרֶת זֶבַח הַשְּׁלְמֶים אֲשֶׁר יַקְרֶיב לֵיהוֶֹה:

יב אָם עַל־תּוֹדָה יַקְרִיבֶּנוּ וְהִקְרֵיב | עַל־עָבַח הַתּוֹדָה חַלְּוֹת מַצּוֹת בְּלוּלָת בַּשֶּׁמֶן וּרְקִימִי מַצְּוֹת מְשָׁחֵים בַּשָּׁמֶן וְסְּלֶת מִרְבֶּׁכֶת חַלְּת בְּלוּלְת בַּשְׁמֶן:

יג עַל־חַלֹּת ׁ לֶּחֶם חָמֵּץ יַקְרָיב קַרְבָּגָוֹ עַל־זֶבַח תּוֹדֵת שָׁלַמֵּיו:

יד וְהִקְּרִיב מִמֶּנוּ אֶחָד מִכְּל־קְרְבָּן תְּרוּמֶה לַיהוְוֶה לַבּהוֹ הַזֹּרֵק אֶת־דֵּם הַשְּׁלְמֵים לוֹ יִהְיֶה:

טוּ וּבְשַּׁר זֶבַח תּוֹדַת שְׁלָמְיו בְּיִוֹם קְרְבָּנְוֹ יֵאָכֵל לְאֹ־יַנִּיַח מִמֶּנוּ עַד־בְּקֶר:

טז וְאִם־גֶדֶר | אַוֹ נְדָבָּה זֻבַח קְרְבָּנֹוֹ בְּיָוֹם הַקְרִיבְוֹ אֶת־זִבְחָוֹ יֵאָכֵל וּמִמֶּחֲרָת וְהַנּוֹתָר מִמֶּנוּ יֵאָכֵל:

יז וְהַנּוֹתֶר מִבְּשַּׁר הַזֶּבַח בִּיּוֹם הַשְּׁלִישִּׁי בְּאֵשׁ יִשַּׂרֵף:

יח וְאָם הַאָּכָּל יֵאָבֶׁל מִבְּשַׂר־זֶּבָח שְׁלְמְׁיו בַּיַּוֹם הַשְּׁלִישִׁי לָא יֵרָצֶה הַמַּקְרֵיב אֹתוֹ לְא יֵחְשֵׁב לְוֹ the one who offers it; [rather,] it shall be rejected, and the person who eats of it shall bear his sin.

- **19.** And the flesh that touches anything unclean shall not be eaten. It shall be burned in fire. But regarding the flesh, anyone who is clean may eat [the] flesh.
- **20.** A person who eats the flesh of a peace offering of the Lord, while his uncleanness is upon him, that soul shall be cut off from its people.
- **21.** And a person who touches anything unclean, whether uncleanness from a human or an unclean animal [carcass] or any unclean [carcass of an] abominable creature, and then eats of the flesh of a peace offering to the Lord, that soul shall be cut off from its people.
- 22. And the Lord spoke to Moses, saying:
- **23.** Speak to the Children of Israel, saying: You shall not eat any fat of an ox, sheep, or goat.
- **24.** The fat of carrion and the fat of an animal with a fatal disease or injury, may be used for any work, but you shall not eat it.
- **25.** For anyone who eats fat of animals from which sacrifices are brought as fire offerings to the Lord, the soul who eats [it] shall be cut off from its people.
- **26.** And you shall not eat any blood in any of your dwelling places, whether from birds or from animals.
- **27.** Any person who eats any blood, that soul shall be cut off from its people.
- 28. And the Lord spoke to Moses, saying:
- **29.** Speak to the Children of Israel, saying: Anyone who brings his peace offering to the Lord, shall bring his sacrifice to the Lord from his peace offering.
- **30.** His own hands shall bring the fire offerings of the Lord. The fat, on the breast, he shall bring it, the breast, to wave it as

פּגוּל יָהָיֶה וְהַנֵּפֶשׁ הָאֹכֶלֶת מְמֶנוּ עֲוֹנָה תִּשְׂא:

יט וְהַבְּשָּׁר אֲשֶׁר־יִגַּע בְּכָל־טָמֵא לָא יֵאָבֵּל בָּאֵשׁ יִשָּׁרֵף וְהַבְּשָּׁר כָּל־טָהְוֹר יֹאַכַל בָּשֵׂר:

ב וְהַנְּפֶשׁ אֲשֶׁר־תֹּאֹכֵל בְּשָׂר מְזֶבַח הַשְּׁלְמִים אֲשֶׁר
 לֵיהוְּה וְטֻמְאָתוֹ עָלֵיו וְנִכְרְתֶּה הַנֶּפֶשׁ הַהָּוֹא
 מֵעַמֵּיהָ:

כא וְנֻפֶּשׁ בִּי־תַנַּע בְּכָל־טָמֵא בְּטַמְאַת אָדָם אַוֹ |
 בִּבְהַמֶּה טְמֵאָה אַוֹ בְּכָל־שֶׁקֶץ טָמֵא וְאָכֵל
 מִבְּשַׂר־זֶבַח הַשְּׁלְמֶים אֲשֶׁר לֵיהוֹוֶה וְנִכְרְתֶה הַנֶּפֶשׁ
 הַהָוֹא מֵעַמֵּיה:

כב וַיִדַבֶּר יִהוָה אֵל־משֵׁה לֵאמְר:

כג דַבֶּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֶר כְּל־חֵׁלֶב שְׁוֹר וכשב ועז לא תאכלוּ:

כד וְחֵלֶב נְבַלָּה וְחֵלֶב טְרַפְּׁה יֵעְשֶׂה לְכָל־מְלָאבֶה וְאָכָל לְאׁ תִאׁכָלֵהוּ:

כה כִּי כָּל־אֹכֵל חֵׁלֶב מִן־הַּבְּהֵמְה אֲשֶׁר יַקְרֵיב מִמֶּנָה אִשֶּׁה לִיהוֶֹה וְנִכְרְתָה הַנָּפָשׁ הֵאֹכֶלֶת מֵעַמֶּיהָ:

כו וְכָל־דָּם לָא תְאַכְלוּ בְּכָל מְוֹשְׁבְתֵיכֶם לְעָוֹף וַלַבְּהֵמֵה:

בז כְּל־גֶפֶשׁ אֲשֶׁר־תּאבָל כְּל־דֵּם וְנִכְרְתֶּה הַגֵּפֶשׁ הַהֵּוֹא מֵעַמֵּיהַ:

כח וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־משֶׁה לֵאמְר:

כט דַבֶּר אֶל־בְּנִי יִשְׂרָאֵל לֵאמֶר הַמַּקְרִיב אֶת־זֶבַח שִׁלָמִיוֹ לַיהוָה יָבֵיא אֵת־קַרְבָּנִוֹ לַיהוָה מְזֵּבַח שִׁלָמֵיו:

ל יָדֵיו תְּבִיאֶּׁינָה אֵת אִשֵּׁי יְהוֶֹה אֶת־הַחֵלֶב עַל־הַחָזֶה יְבִיאֶּנוּ אֵת הַחָזֶה לְהָנֵיף אֹתֵוֹ תִּנוּפָה a waving before the Lord.

לִפְגֵי יִהוָֹה:

**31.** And the kohen shall cause the fat to [go up in] smoke on the altar, and the breast shall belong to Aaron and his sons.

לא וְהִקְטְיר הַכּּהֵן אֶת־הַחֵלֶב הַמִּזְבֵּחָה וְהָיָה הַחַזֵּה לְאֵהַרִז וּלִבְנִיו:

**32.** And you shall give the right thigh as an elevation offering to the kohen, from your peace offering.

לב וְאֵת שִׁוֹק הַיָּמִין תִּתְּנְוּ תְרוּמֶה לַכּּהֵן מִזְּבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם:

**33.** [Anyone] of the sons of Aaron who offers up the blood of the peace offering and the fat he shall have the right thigh as a portion.

לג הַמַּקְרִּיב אֶת־דְּם הַשְּׁלְמֵים וְאֶת־הַחֵלֶב מִבְּנֵי אַהַרָן לִּוֹ תָהַיֵה שִׁוֹק הַיָּמֵין לִמַנַה:

**34.** For I have taken the breast of the waving and the thigh of the elevation from the children of Israel, from their peace offerings, and I have given them to Aaron the kohen and to his sons as an eternal statute, from the children of Israel.

לד כּי אֶת־חֲזֵה הַתְּנוּפְׁה וְאֵת | שַׁוֹק הַתְּרוּמְה לָלַחְתִּי מֵאֵת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִזִּבְחֵי שַׁלְמֵיהֶם וְאָתֵּן אُתُם לְאַהַרֹּן הַכֹּהֵן וּלְבָנִיוֹ לְחָק־עוֹלָם מֵאֵת בְּנֵי יִשִּׂרָאֵל:

**35.** This is [the grant for] Aaron's anointment and his sons' anointment, from the fire offerings of the Lord, on the day that He brought them near, to be kohanim for the Lord.

לה זָאת מִשְׁחַת אַהֲרֹן וּמִשְׁחַת בָּנְיו מֵאִשֵּׁי יְהְוֶה בִּיוֹם הִקְרֵיב אֹתַּם לְּכָהֵן לֵיהוַה:

**36.** Which the Lord commanded to give them on the day that He anointed them, from the children of Israel. [This is] an eternal statute for their generations.

לו אֲשֶּׁר צִּוָּה יְהוְּה לָתֵת לָהֶם בְּיוֹם מְשְׁחְוֹ אֹתְם לוּ אֲשֶׁר צִוָּה יְהוְּה לָתֵת עוֹלֵם לְדִרתַם:

**37.** This is the law for the burnt offering, for the meal offering, and for the sin offering, and for the guilt offering, and for the investitures, and for the peace offering,

לו זָאת הַתּוֹרָה לֱעֹלָה לַמִּנְחָה וְלַחַפֶּאת וְלֵאָשֶׁם וּלַמָבָּח הַשָּׁלַמִים:

**38.** which the Lord commanded Moses on Mount Sinai, on the day He commanded the children of Israel to offer up their sacrifices to the Lord in the Sinai Desert.

לח אֲשֶּׁר צִוְּה יְהוְּה אֶת־משֶׁה בְּהַר סִינֵי בְּיוֹם צַוּתׁוֹ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵׁל לְהַקְרֵיב אֶת־קְרְבְּנֵיהֶם לַיהוָֹה בִּמִדְבֵּר סִינֵי:

#### **Fourth Portion**

# **Leviticus Chapter 8**

אַ וַיִדַבֶּר יִהוָֹה אֱל־משֵׁה לֵּאמִר:

1. And the Lord spoke to Moses, saying,

- ב קַח אֶת־אֲהַרֹּן וְאֶת־בְּנֵיו אִתֹּוֹ וְאֵתֹ הַבְּגָּדִים וְאֵת שֶׁמֶן הַמִּשְׁחֵה וְאֵת | פַּר הַחַטְּאת וְאֵתֹ שְׁנֵי הָאֵילִים ואת סל המצות:
- **2.** Take Aaron and his sons with him, and the garments, and the anointing oil, and the sin offering bull, and the two rams, and the basket of unleavened bread,
- 3. And assemble the entire community at the entrance of the

Tent of Meeting.

- **4.** And Moses did as the Lord had commanded him, and the community assembled at the entrance of the Tent of Meeting.
- **5.** And Moses said to the community: This is the thing the Lord has commanded to do.
- **6.** And Moses brought Aaron and his sons forward and bathed them in water.
- **7.** And he placed the tunic upon him [Aaron], girded him with the sash, clothed him with the robe, placed the ephod upon him, girded him with the band of the ephod, and adorned him with it.
- **8.** And he placed the choshen upon him, and he inserted into the choshen the Urim and the Tummim.
- **9.** And he placed the cap on his [Aaron's] head, and he placed on the cap, towards his face, the golden showplate, the holy crown, as the Lord had commanded Moses.
- **10.** And Moses took the anointing oil and anointed the Sanctuary and everything in it and sanctified them.
- **11.** And he sprinkled from it upon the altar seven times, and he anointed the altar and all its vessels and the washstand and its base, to sanctify them.
- **12.** And he poured some of the anointing oil upon Aaron's head, and he anointed him to sanctify him.
- **13.** And Moses brought Aaron's sons forward and clothed them with tunics, girded them with sashes, and bound them up with high hats, as the Lord had commanded Moses.

- ג וְאֵת כָּל־הַעֵּדָה הַקְהֵל אֵל־פֵּתַח אְהֵל מוֹעֵד:
- ד וַיַּעשׁ משֶּׁה בַּאֲשֶׁר צָוָּה יְהוֶה אֹתֵוֹ וַתִּקְהֵל" העדה אל־פּתח אהל מועד:
- ה וַיָּאמֶר משֶׁה אֶל־הֲעֵדֶה זֶה הַדְּבָּר אֲשֶׁר־צְוָּה יהוֹה לעשוֹת:
- וּ וַיַּקְרֵב משֶּׁה אֶת־אֲהַרְן וְאֶת־בָּנְיֵו וַיִּרְחַץ אֹתֶם בַּמֵיִם:
- ז וַיִּהֵּן עָלָיו אֶת־הַכָּתֹּנֶת וַיַּחְגָּר אֹתוֹ בְּאַבְנֵּט וַיַּלְבֵּשׁ אֹתוֹ אֶת־הַמְּעִׁיל וַיִּתֵּן עָלֶיו אֶת־הֵאֵפֶּד וַיַּחְגַּר אֹתוֹ בְּחֵשֶׁב הֲאֵפִּד וַיֶּאְפִּד לְוֹ בְּוֹ:
  - ת וַיָּשֶׂם עָלֶיו אֶת־הַחְשֶׁן וַיִּתֵּן אֶל־הַחֹשֶׁן אַת־הַאוּרֵים וָאֶת־הַתִּמֵּים:
  - ט וַיָּשֶׂם אֶת־הַמִּצְנֶפֶת עַל־רֹאשׁׁוֹ וַיְּשֶׁם
     עַל־הַמִּצְנֶפֶת אֶל־מְוּל פְּנִיו אֵת צֵיץ הַזְּהָבֹ נֵזֶר
     הַלְּדֵשׁ בַּאֲשֵׁר צָוָה יִהוָֹה אֵת־משׁה:
    - י וַיִּקָּח משֶׁה אֶת־שֶּׁמֶן הַמִּשְׁחָה וַיִּמְשַׁח אֶת־הַמִּשְׁבֶּן וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּוֹ וַיְקַדֵּשׁ אֹתֶם:
  - יא וַיָּז מְמֶנוּ עַל־הַמִּזְבֵּח שֶׁבַע פְּעָמֵים וַיִּמְשַׁׁח אֶת־הַמִּזְבַּח וְאֶת־כָּל־בֵּלְיו וְאֶת־הַכִּיָּר וְאֶת־כַּגְּוֹ לְקַדְּשֵׁם:
  - יב וַיִּצֹלְ מִשֶּׁמֶן הַמִּשְׁחָה עֵל רַאשׁ אֲהָרֶן וַיִּמְשַׁח אֹתִוֹ לִקָדְשִׁוֹ:
  - יג וַיַּקְרֵב משָׁה אֶת־בְּנֵי אֲהָרֹן וַיַּלְבִּשֵׁם כַּתְּנֹת וַיַּחְגִּר אֹתָם אַבְנֵּט וַיִּחֲבְשׁ לָהֶם מִגְבְּעֻוֹת בְּאֲשֶׁר צוָה יְהוָֹה אֶת־משֶׁה:

#### **Fifth Portion**

- **14.** And he brought the sin offering bull close, and Aaron and his sons leaned their hands [forcefully] upon the head of the sin
- יד וַיַּגֵּשׁ אָת פַּר הַחַפֶּאת וַיִּסְמֹדְ אַהַרְן וּבְנִיוֹ אָת־יַדִיהֶּם עַל־רִאשׁ פֵּר הַחַפֵּאת:

offering bull.

- **15.** And he slaughtered [it], and Moses took the blood, and placed it on the horns of the altar, around, with his finger, and he purified the altar. And he poured the blood at the base of the altar, and sanctified it [the altar], to effect atonement upon it.
- **16.** And he took all the fat which was on the innards, and the diaphragm with the liver, and the two kidneys together with their fat. And Moses caused [them] to [go up in] smoke on the altar.
- **17.** And the bull, its hide, its flesh, and its waste, he burned with fire outside the camp, as the Lord had commanded Moses.
- **18.** And he brought near the burnt offering ram, and Aaron and his sons leaned their hands [forcefully] upon the head of the ram.
- **19.** And he slaughtered [it], and Moses dashed the blood on the altar, around.
- **20.** And he cut up the ram into its pieces, and Moses made the head, the pieces and the fat [go up in] smoke.
- **21.** But the innards and the legs, he washed in water, and Moses made the entire ram [go up in] smoke on the altar. It was a burnt offering [with] a pleasing fragrance, a fire offering to the Lord, as the Lord had commanded Moses.

טוּ וַיִּשְׁרָט וַיִּלַּח משֶׁה אֶת־הַדָּם וַיִּשְׁרָט וַיִּלַּח משֶׁה אֶת־הַדָּם וַיִּשְׁרָט נַיִּלַּח משֶׁה הָמִּזְבֵּח הַמִּזְבֵּח סָבִיב בְּאֶצְבָּעוֹ וַיְחַמֵּא אֶת־הַמִּזְבֵּח וְאֶת־הַדָּם יָצַלְ אֶל־יְסִוֹד הַמִּזְבֵּח וַיְקַדְּשֵׁהוּ לְכַבֵּּר עָלֵיו:

טז וַיִּלַּח אֶת־כָּל־הַחֵּלֶב אֲשֶׁר עַל־הַלֶּבְרבׁ וְאֵתּ יֹתֶרֶת הַכְּבֵּד וְאֶת־שְׁתִּי הַכְּלָיֻת וְאֶת־חֶלְבְּהֵן וַיִּקְטֵר משֶׁה הַמִּזְבֵּחָה:

יז וְאֶת־הַפֶּר וְאֶת־עֹרוֹ וְאֶת־בְּשָׂרִוֹ וְאֶת־בְּשְׂרוֹ שְׂרַף בָּאֵשׁ מִחְוּץ לַמְּחֲנֶה בְּאֲשֶׁר צְוָה יְהוֶֹה אֶת־משֶׁה:

> יח וַיַּקְבֵּב אָת אֵיל הֶעֹלֶה וַיִּסְמְבֿוּ אִהְרְן וּבְנֵיוּ אֶת־יְדֵיהֵם עַל־רְאֹשׁ הָאֵיִל:

יט וַיִּשְׁחֵט וַיִּזְרֹק משֶׁה אֶת־הַדֶּם עַל־הַמִּזְבֵּח סַבֵּיב:

> ב וְאֶׁת־הָאַיִל נִתַּח לִנְתְחֶיו וַיַּקְטֵר משֶׁה אַת־הָרֹאשׁ וְאֵת־הַנְתָחִים וְאֵת־הַפַּדֵר:

כא וְאֶת־הַמֶּרֶב וְאֶת־הַכְּרָעֵיִם רְחַץ בַּמֵּיִם וַיַּקְטֵר משֶּׁה אֶת־כָּל־הָאַיִל הַמִּזְבַּחָה עֹלֶה הְוּא לְרֵיח־נִיחֹׁחַ אָשֵׁה הוּא לֵיהוַה בַּאֲשֵׁר צָוָה יִהוָה אֶת־משֵׁה:

#### **Sixth Portion**

- **22.** And he brought near the second ram, the ram of the investitures, and Aaron and his sons leaned their hands [forcefully] upon the ram's head.
- **23.** And he slaughtered [it], and Moses took some of its blood, and placed it on the cartilage of Aaron's right ear, on the thumb of his right hand and on the big toe of his right foot.
- 24. And he brought Aaron's sons forward, and Moses placed

- כב וַיַּקְרֵב אֶת־הָאַיִל הַשֵּׁנִי אֵיל הַמִּלֻאֵים וַיִּסְמְבֿוּ אַהַרָן וּבָנֵיו אֵת־יִדִיהֵם עַל־רְאִשׁ הָאֵיִל:
- בג וַיִּשְׁחָט | וַיַּקָּח משֶׁה מִדְּמֹו וַיִּתֵּן עַל־תְּנְוּדְ אָזֶן־אַהָרָן הַיְמָנֵית וְעַל־בָּהֶן יָדוֹ הַיְמְנִית וְעַל־בְּהֶן רַגִּלִוֹ הַיִּמְנֵית:

some of the blood on the cartilage of their right ears, on the thumbs of their right hands, and on the big toes of their right feet, and Moses dashed the blood on the altar, around.

- **25.** And he took the fat, the tail, all the fat which was on the innards, the diaphragm of the liver, the two kidneys together with their fat and the right thigh.
- **26.** And out of the basket of unleavened bread that was before the Lord, he took one loaf of unleavened bread, and one loaf of oily bread, and one wafer, and he placed them on top of the fats and the right thigh.
- **27.** And then he placed it all on Aaron's palms and on his sons' palms, and he waved them as a waving before the Lord.
- **28.** And Moses took them from their hands and made them [go up in] smoke on the altar along with the burnt offering. They were investiture offerings, as a pleasing fragrance, a fire offering to the Lord.
- **29.** And Moses took the breast and waved it as a waving before the Lord. It belonged to Moses as a portion from the ram of the investitures, as the Lord had commanded Moses.

כד וַיַּקְבֵּב אֶת־בְּגֵי אָהָרוֹ וַיִּמֵּן משֶׁה מִן־הַדְּם עַל־תְּנְוּךְ אָזְנָם הַיְמְנִית וְעַל־בְּהֶן יְדָם הַיְמְנִית וְעַל־בְּהֶן רַגְלֶם הַיְמָנֵית וַיִּזְרֹק משֶׁה אֶת־הַדְּם על־המוֹבּח סביב:

כה וַיִּפַּח אֶת־הַחֵלֶב וְאֶת־הֵאַלְיָה וְאֶת־כָּל־הַחֵּלֶב וְאֶת־הָשָׁתִּיאֲשֶׁר עַל־הַפֶּבֶרב וְאֵת יֹתֶרֶת הַכְּבֵּד וְאֶת־שְׁתִּיהַכְּלָיָת וְאֶת־חֶלְבְּהֵן וְאֵת שְׁוֹק הַיָּמֵין:

כו וּמִפַּׁל הַפַּצּוֹת אֲשֶׁר | לִפְנֵי יְהוְּה 'לְלַּח חַלַּת מַצֵּה אַחַת וְחַלַּת לֶחֶם שֶׁמֶן אַחָת וְרָקִיק אֶחֶד וַיָּשֶׂם עַל־הַחֲלָבִּים וְעַל שִׁוֹק הַיִּמְין:

כז וַיִּתֵּן אֶת־הַבּּל עֻל כַּפֵּי אִהְרֹּן וְעֵל כַּפִּי בְנֵיו וַיְּנֶף אֹתֵם תִּנוּפָה לִפְנֵי יִהוֹה:

כת וַיִּקַּח משֶׁה אֹתָם מַעַל כַּפֵּיהֶם וַיַּקְמֵר הַמִּזְבֵּחָה עַל־הֶעֹלֶה מִלָּאִים הֵם לְרֵיח נִיחֹח אִשֶּׁה הְוּא לַיהוָה:

כט וַיַּקָּח משֶׁה אֶת־הֶחְזֶּה וַיְנִיפֵּהוּ תְנוּפֶה לִפְנֵי יְהוֶֹה מֵאֵיל הַמִּלָּאִים לְמשֶׁה הָיָה לְמְנָּה כַּאֲשֶׁר צִוְּה יְהוֵֹה אֶת־משֶׁה:

#### **Seventh Portion**

- **30.** And Moses took some of the anointing oil and some of the blood that was on the altar, and he sprinkled it on Aaron and on his garments, and on his sons, and on his sons' garments, and he sanctified Aaron, his garments, his sons and his sons' garments with him.
- **31.** And Moses said to Aaron and to his sons, "Cook the flesh at the entrance of the Tent of Meeting and eat it there, and the bread that is in the basket of the investiture offerings, as I have commanded, saying, 'Aaron and his sons shall eat it.'
- **32.** And whatever is left over from the flesh and the bread, you

- ל וַיָּלֵּח משֶׁה מִשֶּׁמֶן הַמִּשְׁחָה וּמִן־הַדָּם אֲשֶׁר עַל־הַמִּזְבֵּׁח משֶׁה מִשֶּׁמֶן הַמִּשְׁחָה וּמִן־הַדָּם אֲעַל־בָּנְיו וְעַל־בִּגְדֵי בָנֵיו אִתְּוֹ וַיְקַדֵּשׁ אֶת־אַהַרוֹ אֶת־בְּגְדֵי וְאֵת־בָּנֵיו וְאֶת־בָּגָדֵי בָנֵיו אִתְּוֹ:
- לא ניּאמֶר משֶׁה אֶל־אַהָרָן וְאֶל־בָּנְיו בַּשְׁלַוּ אֶת־הַבְּשָׁרֹ בֶּתַח אָהֶל מוֹעֵד ׁ וְשָׁם ֹ תְּאַכְלְּוּ אֹתׁוֹ וְאֶת־הַלֶּחֶם אֲשֶׁר בְּסֵל הַמִּלָאֵים בְּאֲשֶׁר צְנֵּיתִיּ לֵאמֹר אָהָרָן וּבָנִיו יִאֹכְלָהוּ:
  - לב וְהַנּוֹתֶר בַּבְּשֶׂר וּבַלֶּחֶם בְּאֵשׁ תִּשְׂרְפוּ:

shall burn in fire.

- **33.** And you shall not leave the entrance of the Tent of Meeting for seven days, until the day of the completion of your investiture days, he will inaugurate you for seven days.
- **34.** As he did on this day, so the Lord has commanded to do, to effect atonement for you.
- **35.** And you shall stay day and night for seven days at the entrance to the Tent of Meeting. You shall observe the Lord's command, so that you will not die, for thus I was commanded.
- **36.** And Aaron and his sons did all the things that the Lord commanded through Moses.

לג וּמִפֶּּתַח אָהֶל מוֹעַד לְא תֵצְאוּ שִׁבְעַת יְמִים עַד יוֹם מְלֹאת יְמֵי מִלְאֵיכֶם כֵּי שִׁבְעַת יְמִים יְמַלֵּא אַת־יֵדַכֵם:

לד בְּאֲשֶׁר עָשֶׂה בַּיִּוֹם הַזֶּה צִּנְּה יְהֹוֶה לַעֲשְׂת לְכַבֵּּר עֲלֵיכֵם:

לה וּפֶּתַת אֲהֶל מוֹעֵד תִּשְׁבוּ יוֹמֶם וַלַּיְלָה שִׁבְעַת יָמִים וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־מִשְׁמֶרֶת יְהוֶה וְלָא תְמִוּתוּ כִּי־בֵן צַוַיִּתִי:

לו וַיָּעַשׂ אָהַרְן וּבָנְיו אָת כָּל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־צִּוָּה יְהוֶֹה בְּיַד־מֹשֶׁה:

#### **Maftir Portion**

### **Leviticus Chapter 8**

- **33.** And you shall not leave the entrance of the Tent of Meeting for seven days, until the day of the completion of your investiture days, he will inaugurate you for seven days.
- **34.** As he did on this day, so the Lord has commanded to do, to effect atonement for you.
- **35.** And you shall stay day and night for seven days at the entrance to the Tent of Meeting. You shall observe the Lord's command, so that you will not die, for thus I was commanded.
- **36.** And Aaron and his sons did all the things that the Lord commanded through Moses.

לג וּמִפֶּּתַח אֶהֶל מוֹעֵד לָא תֵצְאוּ שִׁבְעַת יָמִים עַד יוֹם מְלֹאת יְמֵי מִלָּאֵיכֶם כָּי שִׁבְעַת יָמִים יְמַלֵּא אֶת־יָדְכֶם:

לד בְּאֲשֶׁר עָשֶׂה בַּיָּוֹם הַזֶּרֶה צִּוְּה יְהוֶֹה לַעֲשְׂת לְכַבֵּּר עַלֵּיבֵם:

לה וּפֶּתַח אָהֶל מוֹעֵד תִּשְׁבוּ יוֹמֶם וְלַיְלָה שִׁבְעַת יָמִים וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־מִשְׁמֶנֶת יְהוֶֹה וְלָא תְמִוּתוּ כִּי־בֵן צַוִּיתִי:

לו וַיַּעַשׂ אָהַרְן וּבָגָיו אָת כָּל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־צָּוָּה יִהוֹה בִּיַד־משֵׁה:

#### Haftarah

## Jeremiah Chapter 7

- **21.** So says the Lord of Hosts, the God of Israel; Add your burnt offerings upon your sacrifices and eat flesh.
- 22. For neither did I speak with your forefathers nor did I
- כא כָּה אָמַר יְהֹוֶה צְבָאִוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֹלוֹתִיכֶם סִפִּוּ עַל־זִבְחֵיכֵם וַאָּכְלוּ בַשֵּׁר:
- כב ביוֹם אַוּיתִים בּיָוֹם בֹּ לָא־דְבַּבְרָתִּי אָת־אֲבִוֹתֵיכֵם וְלָא צְוִיתִים בִּיֵוֹם

command them on the day I brought them out of the land of Egypt, concerning a burnt offering or a sacrifice.

- **23.** But this thing did I command them, saying: Obey Me so that I am your God and you are My people, and you walk in all the ways that I command you, so that it may be well with you.
- **24.** But they did not obey nor did they incline their ear, but walked according to [their] own counsels and in the view of their evil heart, and they went backwards and not forwards.
- **25.** Since the day that your fathers came forth out of the land of Egypt until this day, I sent you all My servants the prophets, sending them day [after day] with every fresh morn.
- **26.** Yet they hearkened not to Me nor did they incline their ear, but stiffened their necks; they did worse than their fathers.
- **27.** And when you will speak all of these words to them and they will not hearken to you, and you call to them and they will not answer you,
- **28.** Then say to them: This is the nation that did not hear the voice of the Lord their God and has not received correction; out of their mouth faithfulness has disappeared, yea rooted out!

הוֹצִיאָי (כתיב הוֹצִיאָ) אוֹתֶם מֵאֶנֶץ מִצְרֵיִם עַל־דִּבְרֵי עוֹלֵה וַזַבַח:

כג כֵּי אָם־אֶת־הַדָּבֶר הַּזֶּה צִוִּּיתִי אוֹתֵם לֵאמֹר שִׁמְעֵוּ בְקוֹלִי וְהָיֶיתִי לָכֶם לֵאלֹהִים וְאַתֶּם תִּהְיוּ־לֵי לְעֶם וְהַלַּכְהָּם בְּכָל־הַדֶּרֶדֹּ אֲשֶׁר אֲצֵוָּה אֶתְבֶּם לְמַעַן יִיטֵב לָבֵם:

בד וְלָא שֵׁמְעוּ וְלְא־הִפִּוּ אֶת־אָזְנְּם וַיֵּלְכוּ בְּמִעֵצׁוֹת בִּשְׁרִרְוּת לְבָּם הָרֶע וַיִּהְיִוּ לְאָחְוֹר וְלָא לְפָנִים:

כה לְמִן־הַיּוֹם אֲשֶּׁר יֶצְאוּ אֲבְוֹתֵיכֶם מֵאֶבֶץ מִצְרִים עַד הַיָּוֹם הַזֶּה וֵאֶשְׁלַח אֲלֵיכֶם אֶת־כָּל־עֲבָדֵי הַנְּבִיאִים יְוֹם הַשְּׁבֵּם וְשָׁלְחֵ:

כו וְלָוֹא שֶׁמְעוּ אֵלֵי וְלָא הִטְּוּ אֶת־אָזְגֶם וַיַּקְשׁוּ אַת־עָרַפָּם הַרֵעוּ מֵאַבוֹתֵם:

כז וְדַבַּרְתֵּ אֲלֵיהֶם אֶת־כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵּלֶּה וְלְא יִשְׁמְעוּ אֵלֶידְ וְקָרֵאתָ אֲלֵיהֶם וְלְא יַעֲנְוּכָה:

כח וְאֶמַרְתָּ אֲלֵיהֶם זֶה הַגּוֹי אֲשֶׁר לוֹא־שֵּׁמְעוּ בְּקוֹל יְהְוָה אֱלֹהָיו וְלָא לְקְחָוּ מוּסֶר אֵבְדָה הֵאֱמוּנְה וְנִכְרְתָה מִפִּּיהֵם:

# Jeremiah Chapter 9

- **22.** Thus says the Lord: Let not the wise man boast of his wisdom, nor the strong man boast of his strength, nor the rich man boast of his riches.
- **23.** But let him that boasts exult in this, that he understands and knows me, for I am the Lord Who practices kindness, justice and righteousness on the earth; for in these things I delight, says the Lord.
- כב כַּה | אָמַר יְהוָה אַל־יִתְהַלֵּל חָכָם בְּחָכְמְתוֹ וְאַל־יִתְהַלֵּל הַגִּבְּוֹר בִּגְבְוּרְתֵוֹ אַל־יִתְהַלֵּל עָשִׁיר בּעשׁרוֹ:
- בג כִּי אִם־בְּזֹאת יִתְהַלֵּל הַמִּתְהַלֵּל הַשְּׁכֵּל וְיָדְעַ אוֹתִי כִּי אֲנִי יְהוָה עְשֶׁה חֱסֶד מִשְׁבְּּט וּצְדְקָה בְּאֵבֶץ כִּי־בָאֵלֵה חָפַצְתִּי נְאָם־יְהוֹה:

#### SELECT A PORTION: